

Leer
Ostfriesland



Trowbridge
the County Town of Wiltshire

Partnerschafts- urkunde

Als Bürger Europas und als Menschen mit gemeinsamen Interessen haben die gewählten Vertreter der Bürger von Trowbridge/Wiltshire und Leer/Ostfriesland beschlossen, eine Städtepartnerschaft einzugehen.

Die Partner besiegeln durch den Austausch dieser Urkunde das Bestreben, freundschaftliche Beziehungen herzustellen, damit ihre Mitbürger sich kennenlernen und sich gegenseitig näherkommen können.

Wir beabsichtigen, dieses Ziel zu erreichen, indem wir durch menschliche, kulturelle, sportliche, soziale und wirtschaftliche Beziehungen die Freundschaft zwischen unseren beiden Völkern fördern. Unsere gegenseitigen Bemühungen werden wir so aufeinander abstimmen, daß sich unsere Mitbürger und vor allem unsere Jugend dieser Freundschaft voll bewußt werden und sie mit Leben erfüllen.


Wir bekünden unseren gemeinsamen Willen, die Tätigkeit der Partnerschaftskomitees zu fördern mit dem Ziel, die Freundschaft zwischen den beiden Völkern zu festigen und damit zugleich einen Beitrag zu einem in Frieden und Freiheit geeinten Europa zu leisten.

Diese Urkunde ist am 30. Juni 1989 in Trowbridge unterzeichnet worden.

STADT LEER/OSTFRIESLAND


(Günther Boekhoff)
Bürgermeister der Stadt Leer

STADT TROWBRIDGE/WILTSHIRE


(Jim Attenburrow)
Chairman of Trowbridge Town Council

Leer
Ostfriesland

Twinning- Charter

As citizens of Europe and people with common interests the elected representatives of the inhabitants of Trowbridge, the County Town of Wiltshire, and Leer/Ostfriesland have decided to establish a partnership between both towns.

Through the exchange of this document the partners seal their endeavour to create friendly links between their towns to enable the people to forge closer contacts with each other.

We intend to achieve this aim by encouraging personal, cultural, sporting, social and economic relations between our two countries. Thus we want to coordinate our mutual efforts to make the citizens and especially the young people fully aware of this friendship and encourage them to support it wholeheartedly.

We declare our common will to support the activities of the Twinning Committees in order to consolidate the friendly links between our two countries and to contribute to a united Europe in peace and liberty.

This document is signed in Trowbridge, 30 June 1989.

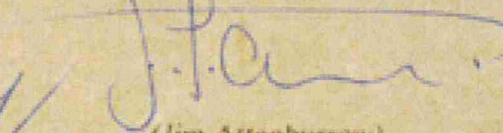
CITY OF LEER/OSTFRIESLAND


(Günther Boekhoff)
Mayor of Leer/Ostfriesland

Trowbridge
the County Town of Wiltshire



TROWBRIDGE
THE COUNTY TOWN OF WILTSHIRE


(Jim Attenburrow)
Chairman of Trowbridge Town Council